

**UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN
DIRECCIÓN DE POSTGRADO
FACULTAD DE HUMANIDADES Y ARTE**

**UN MITO CON AGALLAS:
LA ODISEA DE LA SIRENA EN EL MICRORRELATO MEXICANO**



Tesis para optar al grado de
Doctor en Literatura Latinoamericana

Candidato: Omar David Ávalos Chávez
Profesor Guía: Mario O. Rodríguez F.
Cotutor: Javier Perucho

Concepción, Chile, Marzo de 2012

UN MITO CON AGALLAS: LA ODISEA DE LA SIRENA EN EL MICRORRELATO MEXICANO

Las sirenas de Europa y las de Norteamérica cantan a la vez para nosotros. De un modo general, la inteligencia de nuestra América (sin negar por ello afinidades con las individualidades más selectas de la otra América), parece que encuentra en Europa una visión de lo humano más universal, más básica, más conforme con su propio sentir. (...) En tanto que el europeo no ha necesitado de asomarse a América para construir su sistema del mundo, el americano estudia, conoce y practica a Europa desde la escuela primaria.

Alfonso Reyes, “Notas sobre la inteligencia americana”

INTRODUCCIÓN

Este trabajo pretende estudiar la forma en que se manifiestan las distintas operaciones literarias mediante las cuales una cultura llega a hacer propio un mito. Este fenómeno de apropiación tiene como base la transculturación en la literatura latinoamericana, particularmente en el género llamado minificción, el cual se adjudica figuras literarias canónicas y las hace suyas al agregar elementos diferenciadores. Valiéndose de la ironía y la parodia para realizar un trasvasije de componentes culturales que van de la cultura “huésped” a la cultura precedente, logra conformar un nuevo objeto cultural, en este caso, literario, sobre un modelo mitológico clásico: la sirena.

Para ello, siguiendo el criterio de Jorge Luis Borges respecto de la tradición literaria que corresponde a Latinoamérica, enfocamos las formas de “transculturación” de la sirena, figura mitológica que aparece desde la época del descubrimiento de América hasta su desarrollo vertiginoso en la literatura latinoamericana. Todo ello en el espacio que ocupa en la narrativa breve. Lo anterior siguiendo las observaciones que sobre las relaciones entre transculturalidad, microrrelato, ironía, parodia, sincretismo, ofrecen Ángel Rama, Fernando Aínsa, Alejo Carpentier, Roberto Fernández Retamar, Laura Pollastri, Luciana Hilaria Contreras, Francisca Noguero, David Lagmanovich,